

Definición

El Programa de lenguaje de doble inmersión en PUSD integra a los **estudiantes aprendices del idioma inglés** y a los **estudiantes cuyo primer idioma es el inglés**, a fin de promover el **bilingüismo**, la **lectura y escritura en dos idiomas** y poseer el conocimiento de las dos culturas.

La instrucción en **Kindergarten** es **90% en español** y **10% en inglés**, cambiando de forma gradual hasta el **5º grado**, donde la enseñanza se imparte al **50% en cada idioma**. A nivel de **secundaria**, **1/3** del día es en **español** y **2/3** del día es en **inglés**.

Currículo académico

El **currículo académico** y plan de estudio de lenguaje, matemáticas y otras materias está basado en los **Estándares Comunes de California**, tanto en español como en inglés.



El bilingüismo promueve el desarrollo del lenguaje, realza el conocimiento académico y cognitivo, fomenta las relaciones sociales y familiares y beneficia sus futuras carreras profesionales.



PROGRAMA DE LENGUAJE DE DOBLE INMERSIÓN



Beneficios

- Enriquecimiento bilingüe
- Aprendizaje de una nueva lengua
- Alto rendimiento académico
- Pensamiento crítico y creativo
- Un paso hacia las clases avanzadas de español en secundaria
- Más oportunidades de empleo

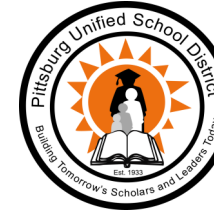


Alumnos del programa en "La gran celebración"

Centros educativos participantes:

Foothill Elementary	473-2450
Willow Cove Elementary	473-2470
Hillview Jr. High	473-2380
Rancho Medanos Jr. High	473-2480
Pittsburg High School	473-2390

Actualizado por Cande Pérez PUSD EL Department February 2017



Una doble visión del mundo

PROGRAMA DE LENGUAJE DE DOBLE INMERSIÓN

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE PITTSBURG

Folleto informativo

*Competencia lingüística en dos idiomas
Riguroso plan de estudios
Gran participación de padres
Garantía de éxito*



Distrito Escolar Unificado de Pittsburg
Servicios Educativos
2000 Railroad Ave. Suite K
Pittsburg, CA 94565
925-473-2320
<http://www.pittsburg.k12.ca.us>

Filosofía de doble inmersión

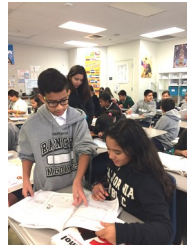
- El aprendizaje del idioma es algo **natural** para los niños.
- Promueve el **desarrollo cognitivo**.
- El aprendizaje de una nueva lengua prepara a los alumnos para la **diversidad y la economía global**.



El Programa de lenguaje de doble inmersión combina a **estudiantes de dos idiomas** y los prepara académicamente **en ambos idiomas**.

El programa incluye un **número balanceado** de alumnos de inglés, español y bilingües.

Gradualmente el lenguaje de enseñanza va cambiando hasta que en **5º grado**, el **50%** del día es en español y **50%** del día es en inglés. En el nivel de **secundaria**, los alumnos tienen **en español** una clase de lenguaje y otra clase de historia, o ciencias o matemáticas.



Con el Programa de lenguaje de doble inmersión los alumnos consiguen una **gran base en lectoescritura en el idioma español**.

A lo largo de los cursos los alumnos **se ayudan mutuamente** al hablar, leer, escribir y entender mejor los idiomas de cada uno.

Objetivos del programa

- Dominio de la **lectoescritura en cada nivel** en inglés y español.
- Logros académicos en **español e inglés**.
- **Afianzamiento** de la autoestima, conciencia cultural y sensibilidad.
- Créditos de requerimientos lingüísticos para **secundaria y universidad**.



¿Quién puede participar?



Alumnos de Kindergarten que hablen **español, inglés o ambos idiomas**. El número de alumnos en cada clase **respetará** estos tres grupos. Normalmente, los niños entran en el Programa de lenguaje de doble inmersión en **Kindergarten**.

Hay excepciones en las que los alumnos pueden calificar para entrar en otros grados.

Son los padres los que **deciden** si desean matricular a sus hijos en este programa, comprometiéndose a mantenerlos en dicho programa por un periodo de **seis años**, desde **K a 5º**. El programa continua en las **escuelas secundarias** y los padres tendrán la oportunidad de decidir sobre un nuevo compromiso.

La **conexión** entre la **casa y la escuela** es esencial para el **éxito** del Programa de lenguaje de doble inmersión. Además de ser **voluntario** en la clase y atender a diferentes actividades de la escuela, los **padres** pueden reforzar el aprendizaje de su hijo, compartiendo en casa **aspectos de su lengua, su cultura, literatura y música**.



Modelo del programa “90/10”

Idioma de Instrucción	K	1	2	3	4	5
Español	90%	80%	80%	70%	60%	50%
Inglés	10%	20%	20%	30%	40%	50%

Grados 6-12

- Lengua española
- Historia o ciencias o matemáticas en español
- En inglés el resto de las clases



Nuevas tecnologías para promover el aprendizaje en inglés y español

Reclasificación

Los alumnos **aprendices de inglés (EL)** en el Programa de lenguaje de doble inmersión, tendrán las **mismas oportunidades para reclasificarse como proficientes en inglés** que los aprendices de inglés en otros programas.



Premios y reconocimientos para los alumnos del Programa de lenguaje de doble inmersión durante “La gran celebración”.

Sello de alfabetización bilingüe en los diplomas de finalización de Secundaria y medallas para su graduación.